



**Pavillon suisse à la 58e Biennale d'art de Venise –  
La Biennale di Venezia**

## **Moving Backwards**

**Pauline Boudry / Renate Lorenz**

**Curatrice:** Charlotte Laubard

**Commissaires:** Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia – Marianne Burki, responsable des arts visuels; Sandi Paucic, chef de projet; Rachele Giudici Legittimo, coordinatrice de projet

**Conférence de presse:** mercredi 8 mai 2019, 14h

**Vernissage du pavillon:** jeudi 9 mai 2019 à 14h30

**Exposition:** du 11 mai au 24 novembre 2019

**Préouverture:** du 8 au 10 mai 2019

**Lieu:** Pavillon suisse, Giardini della Biennale di Venezia

**À la 58<sup>ème</sup> Biennale internationale d'art – La Biennale di Venezia, le duo d'artistes Pauline Boudry / Renate Lorenz transformera le Pavillon suisse en une vaste installation immersive. Sous le titre «Moving Backwards», le projet explore, à une époque de repli sur soi massif, des pratiques de résistance, rassemblant techniques de guérilla, chorégraphies postmodernes et danses urbaines, ainsi que des éléments de la culture underground queer.**

La curatrice Charlotte Laubard, en charge du Pavillon suisse 2019, a invité les artistes Pauline Boudry / Renate Lorenz à présenter une nouvelle installation filmique pour le pavillon. Intitulée «Moving Backwards», l'exposition fait écho à la situation politique actuelle, avec ses forces régressives et réactionnaires de fermeture envers l'autre et envers tout ce qui est différent. Devant l'ampleur de ces mouvements de repli récents, les artistes, au lieu de pratiquer une opposition frontale, proposent d'envisager ces «retours en arrière» comme un outil qui pourrait produire d'autres formes de résistance et d'action.

Depuis les débuts de leur collaboration en 2007, le duo d'artistes poursuit avec constance une réflexion sur les conditions de visibilité et d'existence de l'autre en dehors des binarismes et des catégories qui définissent nos identités. À travers des performances qu'elles filment et mettent en scène dans des installations, elles cherchent à dévoiler ce qui, dans le caractère construit et composites des identités, peut défaire nos représentations stéréotypées afin d'envisager des relations inédites et d'inventer de nouvelles modalités de coexistence. D'après Charlotte Laubard : *«Pauline Boudry / Renate Lorenz conçoivent leurs installations comme des dispositifs où chacun·e est amené·e à renégocier ses représentations. Leur travail produit une double inversion : il introduit des gestes, des images et des objets qui renvoient à des questions politiques et sociales. En même temps, il confère à ces mêmes éléments une forte autonomie de manière à ce qu'ils*



*puissent interagir avec le public et instaurer une accointance qui bouscule leur perception et leur identification.»*

Pour la Biennale Arte 2019, les artistes développeront une large installation filmique avec cinq performeur.se.s Julie Cunningham, Werner Hirsch, Latifa Laâbissi, Marbles Jumbo Radio et Nach qui expérimenteront des mouvements de retour en arrière. Invité.e.s à entrer dans une chorégraphie dense générée par des gestes corporels, des boucles filmiques et par des objets animés, les visiteur.se.s participeront à des rencontres étranges, dans un environnement évoquant celui d'une boîte de nuit. L'expérience physique et sensorielle sera complétée par un moment de réflexion sur le thème du pavillon, sous la forme d'un journal gratuit rassemblant les contributions d'une dizaine d'auteur.e.s issu.e.s des domaines de la philosophie, de l'art, de l'activisme politique, et des théories post-coloniales et queer.

**Journal et publication:**

En complément du journal distribué dans le pavillon, un catalogue sera proposé à la vente à une date ultérieure, incluant les contributions du journal, des vues d'installation, et des essais afin d'approfondir et d'élargir la réflexion de l'exposition.

**Informations complémentaires et images de presse disponibles sur:**

[www.biennials.ch](http://www.biennials.ch) et [www.prohelvetia.ch](http://www.prohelvetia.ch)

**Pro Helvetia**  
Schweizer Kulturstiftung  
Hirschengraben 22  
CH-8024 Zürich  
T +41 44 267 71 71  
F +41 44 267 71 06  
[info@prohelvetia.ch](mailto:info@prohelvetia.ch)  
[www.prohelvetia.ch](http://www.prohelvetia.ch)



## Informations aux médias

**Suisse:** Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia, Communication  
Lisa Stadler | Communication Pro Helvetia | T +41 44 267 71 51 | lstadler@prohelvetia.ch

**International:** Pickles PR  
Caroline Widmer | Pickles PR | M + 44 790 884 8075 | caroline@picklespr.com  
Camille Regli | Pickles PR | M +44 78 3523 7292 | camille@picklespr.com

**Pro Helvetia**  
Schweizer Kulturstiftung  
Hirschengraben 22  
CH-8024 Zürich  
T +41 44 267 71 71  
F +41 44 267 71 06  
info@prohelvetia.ch  
www.prohelvetia.ch

## Précisions pour la rédaction

### **Pauline Boudry / Renate Lorenz**

Les artistes Pauline Boudry / Renate Lorenz travaillent ensemble à Berlin depuis 2007. Leurs films capturent des performances face à la caméra, chorégraphiant la tension entre visibilité et opacité. Ils bouleversent les récits historiques normatifs et les conventions des spectateur·trices·s, au fur et à mesure que les figures et les actions sont mises en scène, superposées et ré-imaginées à travers le temps. Leurs performeur·euse·s sont des chorégraphes, artistes, musicien·ienne·s avec qui elles sont engagées dans une conversation de longue durée sur les conditions de la performance, l'histoire violente de la visibilité, la pathologisation des corps, mais aussi sur l'amitié, le glamour et la résistance. Leur œuvre la plus récente, «Telepathic Improvisation», avec Marwa Arsanios, MPA, Ginger Brooks Takahashi et Werner Hirsch, a été créée en 2017 à Participant Inc., New York. «Silent», avec une performance de Aérea Negrot, a été créée à la Biennale de l'image en mouvement à Genève en novembre 2016. En 2015, «I Want», avec la performance de Sharon Hayes, a été présenté dans le cadre d'une exposition personnelle à la Kunsthalle de Zurich et à Nottingham Contemporary. Parmi les expositions personnelles récentes, on peut citer «Telepathic Improvisation» au Centre culturel suisse de Paris (2018) et au CAMH Houston (2017), «Portrait of an Eye» à la Kunsthalle de Zurich (2015), «Loving, Repeating» à la Kunsthalle de Vienne (2015), «Patriarchal Poetry» à la Badischer Kunstverein (2013), «Aftershow» au CAPC Bordeaux (2013), «Toxic Play in Two Acts» à la South London gallery (2012), et «Contagieux ! Rapports contre la normalité» au Centre d'Art Contemporain de Genève (2011).  
<https://www.boudry-lorenz.de>

### **Charlotte Laubard**

Nommée curatrice du Pavillon suisse 2019 par la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia, sur recommandation d'un jury indépendant, Charlotte Laubard est professeure et responsable du Département des Arts visuels de la HEAD - Haute Ecole d'Art et de Design à Genève. Ses recherches actuelles traitent de la valeur d'usage de l'art, de l'impact du numérique dans une société en pleine mutation culturelle et des pratiques d'apprentissage autodidactes. Charlotte Laubard est également la co-fondatrice de la Société suisse des Nouveaux commanditaires, association qui a pour ambition de transformer les modalités de commande artistique dans le domaine public en permettant à des personnes de tout horizon culturel et professionnel de prendre la responsabilité de



commander une œuvre à un artiste dans un but d'intérêt général. Elle y agit en qualité de responsable et de médiatrice.

Titulaire d'un master en histoire de l'art, Charlotte Laubard a travaillé dans plusieurs institutions artistiques (MoMA-PS1, New York ; Castello di Rivoli, Turin ; Pinchuk Art Centre, Kiev) avant de diriger le CAPC, musée d'art contemporain à Bordeaux de 2006 à 2013. Elle y a élaboré une riche programmation avec une cinquantaine d'expositions temporaires et plus de 200 événements pluridisciplinaires. En 2017, elle a assuré la direction artistique de la Nuit Blanche à Paris regroupant une trentaine de projets avec l'ambition de «Faire œuvre commune».

#### **La Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia**

La Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia est responsable de l'organisation de la contribution suisse pour les Biennale Arte et Biennale Architettura - La Biennale di Venezia, en qualité de commissaire d'exposition du Pavillon suisse. Sur mandat de la Confédération suisse, Pro Helvetia encourage la création artistique en Suisse, contribue aux échanges culturels à l'intérieur du pays, soutient la diffusion de la culture suisse à l'étranger et s'engage en faveur de la médiation culturelle. La Suisse participe à la Biennale Arte depuis 1920 et à la Biennale Architettura depuis 1991. Deux jurys indépendants, mandatés par la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia, sont chargés de formuler des recommandations concernant les nominations pour les Biennale Arte et Biennale Architettura - La Biennale di Venezia. Les candidats sont nommés par le directeur de Pro Helvetia.

**Pro Helvetia**  
Schweizer Kulturstiftung  
Hirschengraben 22  
CH-8024 Zürich  
T +41 44 267 71 71  
F +41 44 267 71 06  
info@prohelvetia.ch  
www.prohelvetia.ch